A°. 1929.  N°. 62.

# PUBLICATIE-BLAD.

**BESCHIKKING** *van den 16n. Juli 1929, No. 705, bepalende de opneming in het Publicatieblad van de keur van den 23n. Juli 1928, tot aanvulling van de keur van den 6n. Augustus 1923 (P. B. No. 82), houdende bepalingen omtrent de straatpolitie en andere politievoorschriften op het eiland St. Martin N. G.*

DE GOUVERNEUR van Curaçao,

Gelezen enz.

Heeft goedgevonden te bepalen:

dat de keur van den 23sten Juli 1928, tot aanvulling van de keur van den 6n. Augustus 1923 (P. B. No. 82), houdende bepalingen omtrent de straatpolitie en andere politievoorschriften op het eiland St. Martin N. G., met de vertaling daarvan in de Engelsche taal, alsmede extract dezer beschikking in het Publicatieblad zullen worden opgenomen.

De Gouverneur voornoemd,

L. A. FRUYTIER.

Uitgegeven den 24n. Juli 1929.
De Gouvernements-Secretaris,
BOOMGAART.

DE wnd. GEZAGHEBBER van de eilanden *St. Martin N. G., Saba* en *St. Eustatius*

doet weten, dat door den Raad van Politie op het eiland *St. Martin N. G.* in zijne vergadering van den 23sten Juli 1928 is vastgesteld de volgende plaatselijke keur:

*Keur* tot aanvulling van de keur van den 6n. Augustus 1923 (P. B. No. 82), houdende bepalingen omtrent de straatpolitie en andere politievoorschriften op het eiland *St. Martin N. G.*

---

Art. 1.

De keur van den 6n. Augustus 1923 (P. B. No. 82), houdende bepalingen omtrent de straatpolitie en andere politievoorschriften op het eiland *St. Martin N. G.*, zooals die is gewijzigd en aangevuld bij de keuren van den 14n. Juli 1924 (P. B. No. 49) en van den 9n. September 1924 (P. B. 1929 No. 35) wordt aangevuld als volgt:

Aan artikel 49, 3o. worden twee nieuwe leden toegevoegd, luidende:

„Vóór het leveren van de hiervoren bedoelde bewijzen van bekwaamheid, moet bij vooruitbetaling tien gulden in 's Lands kas worden gestort.

Deze betaling geeft het recht om zich tweemaal aan te melden tot het leveren van de in het vorige lid bedoelde bewijzen van bekwaamheid.".

Art. 2.

Deze keur zal in de Engelsche taal worden overgezet en in het Nederlandsch en Engelsch tegenover elkaar worden gedrukt.

Zij treedt in werking met ingang van den dag na dien harer afkondiging.

Zijnde deze keur, ingevolge de artt. 130 en 131 van het Reglement op het beleid der regeering, aan de bekrachtiging van den Gouverneur onderworpen en door dezen bij besluit van den 24n. December 1928, bekrachtigd.

En vermits, naar het oordeel van den Raad van Politie, ten dezen een spoedeischend geval aanwezig is, wordt deze keur, in afwachting van de beslissing des Gouverneurs, inmiddels afgekondigd.

De Gezaghebber voormeld,
W. LAMPE.

En is hiervan afkondiging geschied waar het behoort, den 24n. Juli 1928.

De Gezaghebber,
W. LAMPE.

Goedgekeurd bij Gouvernements-beschikking dd. 24 December 1928 No. 1186.

De wnd. Gouverneur van Curaçao,
M. van DIJK.

## Translation.

THE ACTING GEZAGHEBBER of the Islands *St. Martin (N. D.)*, *Saba* and *St. Eustatius*

makes known that the following Local Ordinance has been enacted by the Court of Policy at the Island of *St. Martin N. D.* in its meeting of the 23rd. of July 1928.

*Ordinance* amplifying the Ordinance of the 6th of August 1923 (P. S. No. 82) containing stipulations concerning the street-police and other police-prescriptions at the Island of *St. Martin N. D.*

---

Art. 1.

The Ordinance of 6th of August 1923 (P. S. No. 82), containing stipulations concerning the street-police and other police-prescriptions at the Island of St. Martin N. D. as modified and amplified by the Ordinances of July 14th 1924 (P. S. No. 49) and of September 9th 1924 (P. S. 1929 No. 35) is amplified as follows:

To article 49, 3o two new paragraphs are added, reading:

„Before giving the evidences of competency hereaforementioned ten guilders must be deposited in advance in the Government Chest.

This payment gives the right for application to be made twice for giving the evidences of competency mentioned in the foregoing paragraph.".

Art. 2.

This Ordinance shall be translated into the English language and printed in Dutch and English opposite each other.

It comes into force on the day following that of its publication.

This Ordinance in accordance with articles 130 and 131 of the Regulation for the Administration of the Government having been subject to the approval of the Governor, has been ratified by him by his Resolution of the 24th of December 1928.

And this being in the opinion of the Court of Policy, a case of urgency, this Ordinance is meanwhile published pending the Governor's decision.

The Gezaghebber,

W. LAMPE.

Hereof has publication been made where it behoves, on the 24th of July 1928.

The Gezaghebber,

W. LAMPE.

Approved of by Government Resolution dated 24 of December 1928 No. 1186.

The acting Governor of Curaçao,

M. VAN DIJK.

## Translation

THE ACTING LIEUTENANT-GOVERNOR of the Islands St. Martin (N.P.), Saba and St. Eustatius.

Makes known that the following Island Ordinance has been enacted by the Court of Police of the Island of St. Martin (N.P.) in its meeting of the 23rd. of July 1925:

"Ordinance modifying the Ordinance of the 8th of August 1923 (P.B. No. 83) containing stipulations concerning the street police and other police-prescriptions of the Island of St. Martin N. P.

Art. 1.

The Ordinance of the 8th of August 1923 (P.B. No. 83), containing stipulations concerning the street police and other police prescriptions of the Island of St. Martin N.P. as modified and amplified by the Ordinances of July 14th 1924 (P.B. No. 120) and of September 9th 1924 (P.B. No. 157) is amplified as follows:

[illegible] by two new paragraphs [illegible] reading:

"Before [illegible] the [illegible] must be deposited in advance in the [illegible] treasury.

This payment gives the right for application to be made [illegible] for giving the evidence of [illegible] mentioned in the fore-going paragraph."

Art. 2.

This Ordinance shall be [illegible] in the English language and printed in Dutch and English opposite each other.

It comes into force on the day following that of its publication.

[illegible] Government [illegible] has been [illegible] the approval of the Governor, has been notified [illegible]

[illegible] the Court of Police [illegible]

The [illegible],

W. LAMPE.

[illegible] on the 24th of July 1925.

The [illegible],

W. LAMPE.

Approved [illegible] Resolution dated 12th of December 1925 No. 1180.

The Acting Governor of Curaçao,

W. VAN DIJK.